

Su primera audiencia en la corte de inmigración

Guía paso a paso de la audiencia “Master Calendar”, para que llegue tranquilo y sepa qué esperar. Si su abogado es otro, siga sus instrucciones.

Lo primero: por lo general, ese día **no se decide su caso**. La audiencia Master suele ser corta (a menudo de 5 a 15 minutos frente al juez). Sirve para organizar el caso y fijar fechas. Muchas personas están citadas a la misma hora, así que esperar es normal.

PASO A PASO

1 Antes <i>La semana anterior</i> <ul style="list-style-type: none">Confirme fecha, hora y sala: llame al 1-800-898-7180 (en español, 24 h) o entre a acis.eoir.justice.gov con su número A y nacionalidad. Manda su citación escrita.Si se mudó, la corte debe recibir el formulario EOIR-33 dentro de 5 días. Avisenos.Si su citación dice “WebEx” o “Internet-based hearing”, es por video. Le explicamos cómo conectarse.	2 El día <i>Salga con tiempo</i> <ul style="list-style-type: none">Llegue 30 a 45 minutos antes. Corte de Chicago: 55 E. Monroe St., Suite 1500, Chicago, IL 60603.Traiga identificación con foto, su citación (Notice of Hearing), el NTA y lo que su abogado le pidió.Ropa limpia y sencilla. Celular apagado dentro de la sala.	3 Al llegar <i>Seguridad y espera</i> <ul style="list-style-type: none">Revisión de seguridad como en el aeropuerto (detector de metales y bolso).Busque la sala (courtroom) de su juez. Su abogado se registra con el personal.Siéntese y espere a que llamen su nombre. Puede tardar.	4 Con el juez <i>Por lo general, 5 a 15 minutos</i> <ul style="list-style-type: none">El juez confirma su nombre, dirección e idioma. El intérprete traduce lo que el juez le dice y lo que usted dice.Le explican sus derechos y los cargos en lenguaje sencillo.Su abogado responde por usted: los cargos, el país y el alivio que pedirá.El juez fija plazos y la próxima fecha. Usted casi no habla; si le pregunta, conteste con calma y con la verdad.¿Sin abogado? Puede pedir tiempo para buscar uno; el juez decide y suele dar una sola oportunidad.	5 Después <i>Los días siguientes</i> <ul style="list-style-type: none">Anote la próxima fecha y cada plazo. Guarde todos los papeles.Mantenga su dirección al día con la corte (EOIR-33).Haga la “tarea” que le indique su abogado: documentos, testigos.¿Dudas? Llame o escriba a la oficina.
--	---	---	---	---

ASÍ ES LA SALA



QUIÉN ES QUIÉN

- Juez de inmigración.** Dirige la audiencia y decidirá el caso más adelante. Trabaja para el Departamento de Justicia, no para ICE. Debe ser imparcial.
- Abogado del gobierno (ICE / DHS).** Representa al gobierno y presenta los cargos. No está de su lado, pero tampoco decide.
- Su abogado.** Habla por usted: responde a los cargos, pide el alivio y negocia fechas. Usted no discute con nadie.
- Intérprete.** Lo pone la corte, sin costo. Traduce lo que el juez le dice y lo que usted dice. Si no entiende algo, dígalos.
- Personal de la corte y seguridad.** Revisan bolsos, mantienen el orden y llaman los casos.
- Su familia.** Puede acompañarlo y sentarse atrás en la mayoría de las audiencias. Los niños pequeños, mejor con alguien afuera.
- Usted (el “respondent”).** Escucha, confirma sus datos y contesta con la verdad solo si el juez le pregunta.

PARA SU TRANQUILIDAD

- Si usted se presenta, la Master sirve para organizar el caso, no para decidirlo. Las formas más comunes de recibir una orden ese día son no presentarse o firmar papeles aceptando la deportación.
- No tendrá que contar toda su historia ese día. Eso es para la audiencia individual, con preparación.
- Puede pedir que repitan o traduzcan de nuevo. Nadie lo regañará por eso.
- Que haya mucha gente y que se tarden es normal. No significa nada malo de su caso.

LO MÁS IMPORTANTE: NO FALTE

Si usted no se presenta, el juez puede ordenar su deportación **en ausencia** ese mismo día, sin escuchar su caso, y usted puede perder varios alivios por 10 años; reabrir es difícil y tiene plazos cortos. Si va a llegar tarde, vaya de todos modos. Si tiene una emergencia real (hospital, accidente), llame a su abogado de inmediato y guarde los comprobantes.

Your first immigration court hearing

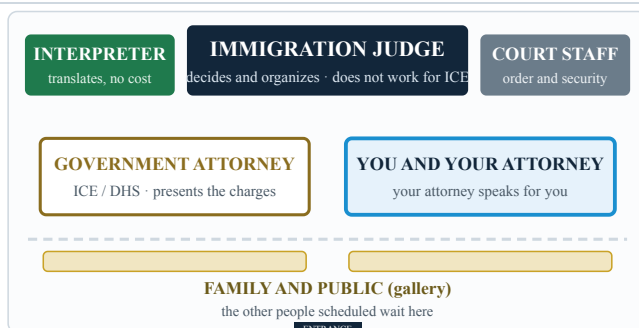
A step-by-step guide to the “Master Calendar” hearing, so you arrive calm and know what to expect. If your lawyer is someone else, follow their instructions.

First thing: as a rule, your case is **not decided** that day. The Master hearing is usually short (often 5 to 15 minutes in front of the judge). It organizes the case and sets dates. Many people are scheduled for the same time, so waiting is normal.

STEP BY STEP

1 Before <i>The week before</i> <ul style="list-style-type: none"> Confirm the date, time and courtroom: call 1-800-898-7180 (24 hours, English/Spanish) or go to acis.eoir.justice.gov with your A-number and nationality. Your written notice controls. If you moved, the court must receive Form EOIR-33 within 5 days. Tell us. If your notice says “WebEx” or “Internet-based hearing,” it is by video. We will explain how to connect. 	2 The day <i>Leave early</i> <ul style="list-style-type: none"> Arrive 30 to 45 minutes early. Chicago court: 55 E. Monroe St., Suite 1500, Chicago, IL 60603. Bring photo ID, your Notice of Hearing, the NTA, and what your attorney asked for. Clean, simple clothes. Phone off inside the courtroom. 	3 Arriving <i>Security and waiting</i> <ul style="list-style-type: none"> Airport-style screening (metal detector, bag check). Find your judge’s courtroom. Your attorney checks in with staff. Sit and wait for your name. It can take a while. 	4 With the judge <i>Usually 5 to 15 minutes</i> <ul style="list-style-type: none"> The judge confirms your name, address and language; the interpreter translates what is said to you and what you say. Your rights and the charges are explained simply. Your attorney answers for you: the charges, the country, and the relief you will seek. The judge sets deadlines and the next date. You barely speak; if asked, answer calmly and truthfully. No lawyer yet? Ask for time to find one; the judge decides, usually once. 	5 After <i>The following days</i> <ul style="list-style-type: none"> Write down the next date and each deadline. Keep all papers. Keep your address current with the court (EOIR-33). Do the “homework” your attorney gives you: documents, witnesses. Questions? Call or message the office.
--	--	---	--	---

THE COURTROOM



WHO IS WHO

- Immigration judge.** Runs the hearing and decides the case later. Works for the Department of Justice, not ICE. Must be impartial.
- Government attorney (ICE / DHS).** Represents the government and presents the charges. Not on your side, but does not decide either.
- Your attorney.** Speaks for you: answers the charges, requests relief, and negotiates dates. You do not argue with anyone.
- Interpreter.** Provided by the court at no cost. Translates what is said to you and what you say. If you do not understand, say so.
- Court staff and security.** Screen bags, keep order, and call the cases.
- Your family.** May come and sit in the back at most hearings. Small children are better left with someone outside.
- You (the “respondent”).** Listen, confirm your information, and answer truthfully only if the judge asks you.

TO PUT YOUR MIND AT EASE

- If you appear, the Master hearing is for organizing the case, not deciding it. The most common ways to get an order that day are not showing up or signing papers accepting removal.
- You will not have to tell your whole story that day. That is for the individual hearing, with preparation.
- You can ask for something to be repeated or translated again. Nobody will scold you for it.
- A crowded room and delays are normal. They say nothing about your case.

MOST IMPORTANT: DO NOT MISS IT

If you do not appear, the judge can order your removal **in absentia** that same day, without hearing your case, and you can lose several forms of relief for 10 years; reopening is hard and has short deadlines. If you are running late, go anyway. If you have a real emergency (hospital, accident), call your attorney immediately and keep the proof.